

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **30 (1912)**

Heft 27

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6
2e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
de l'abonnement exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die funfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurrenz. — Failliten. — Nachlassverträge. — Concordate. — Handelsregister. — Register der commerce. — Güterrechtsregister. — Register des régimes matrimoniaux. — Schweizerischer Obstexport. — Metallmarkt. — Rnssische Baumwollindustrie. — Handelsbeziehungen mit China. — Massnahmen gegen die Cholera.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurrenz — Failliten — Fallimenti

Konkurrenzöffnungen — Ouvertures de failliten

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzubringen.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners, als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

- Kt. Zürich Konkursamt Hönegg (242)**
Gemeinschuldnerin: Firma Arnold Hitz, Seidenfabrik, in Hönegg.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1912.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 19. Februar 1912.
- Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (261)**
Gemeinschuldner: Beckert, Karl Eduard, Photohaus, Christophelgasse 3, in Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1912.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. Februar 1912, nachmittags 3 Uhr, im Amtbaus, II. Stock, Zimmer Nr. 23, in Bern.
Eingabefrist: Bis 1. März 1912.
- Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (249/250)**
Falliti: Perroud, Albert, agent d'assurances, précédemment à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 janvier 1912.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 9 février 1912, à 10 heures du jour, à Fribourg, salle du tribunal.
Délai pour les productions: 4 mars 1912.
Falliti: Mülhauser, Balthasar, denrées coloniales, Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1912.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 9 février 1912, à 11 heures du jour, à Fribourg, salle du tribunal.
Délai pour les productions: 4 mars 1912.
- Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (263)**
Gemeinschuldner: Traber, Karl, Manufakturwarengeschäft, obere Bahnhofstrasse, Bruggen.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1912.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Februar 1912, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Hirschen» in Bruggen.
Eingabefrist: Bis 3. März 1912.
- Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (260)**
Gemeinschuldner: Christinger, C. A., von Engwang, Wigoltingen, Thurgau, Verweberei- und Reparatur-Anstalt für Vorhänge, Speerstrasse, in Wil.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Januar 1912.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Februar 1912, vormittags 11 Uhr, im Restaurant «Schweizerhof», in Wil.
Eingabefrist: Bis 3. März 1912.
- Ct. de Yaud Office des faillites de Lausanne (265)**
Falliti: Matti, Oswald, oimenteur, à Renens.
Date de l'ouverture de la faillite: 9.23 janvier 1912.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 7 février 1912, à 3 heures, après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 29 février 1912.

Kollokationsplan — Etat de collocation
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

- Kt. Zürich Konkursamt Küssnacht (237/239)**
Gemeinschuldnerin: Firma Gebr. Reithaar, Sägerei und Elektrizitätswerk, im Winkel-Erlenbach.
Gemeinschuldner: Reithaar, Jakob, Küfer in Erlenbach.
Reithaar, Arnold, Küfer in Küssnacht.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. Februar 1912.
- Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (241 u. 243)**
Gemeinschuldner: Sommer, Theodor, Baumeister in Zürich IV.
Anfechtungsfrist: Bis 10. Februar 1912, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.
Gemeinschuldner: Burtscher, Josef, Baumeister, Rüttschistrasse Nr. 7, in Zürich IV.
Anfechtungsfrist: Bis 10. Februar 1912, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.
- Kt. Zürich Konkursamt Stäfa (264)**
Schuldnerin: Firma E. Kurz-Schach, mech. Schreinerei, in Stäfa.
Anfechtungsfrist: Bis zum 13. Februar 1912, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.
Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch.- und K.-G. beim obgenannten Konkursamt einzureichen.
- Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (254)**
Gemeinschuldner: Flückiger-Brechbühler, Ernst, Johannes sel., von Huttwil, Inhaber der Firma E. Flückiger, Knochen-, Hader- und Alteinhandlung und Kiesausheutung, in Bethlehem, Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 236, 1911, pag. 1589).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. Februar 1912.
- Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (245/248)**
Gemeinschuldner: Beck, A. und J. Beck, Jacques.
J. C. Meyer's Wwe. & Cie.
Beck-Kranz, Albert.
Anfechtungsfrist: 10 Tage.
- Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (262)**
Falliti: G. Schmid-Steiger & Co., Giubiasco.
Nella V^a classe della graduatoria venne ammesso un credito di fr. 3131, della ditta Figli di Fratelli Torricelli, Lugano, rappresentati dal Avv. Mario Rusca, Lugano, sotto la condizione che al riparto il creditore provi di aver dovuto rimborsare l'importo di fr. 3131, precedentemente incassato, e contro la qual operazione venne iniziata azione rivotatoria.
Termine per le contestazioni: 12 febbraio 1912.
- Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.
- Kt. Zürich Konkursamt Riesbach in Zürich V (240)**
Gemeinschuldnerin: Firma «Moderne Ausstattungs-Aktiengesellschaft», Mühlebachstrasse 170, in Zürich V.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Januar 1912.
Datum der Einstellungsverfügung: 24. Januar 1912, mangels Aktiven.
Einspruchsfrist: Bis 10. Februar 1912.
- Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)
- Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon in Zürich III (230)**
Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft A. Kündig-Honegger & Co., Ventilatorfabrik, in Zürich III.
Datum des Schlusses: 20. Januar 1912.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 267.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (244)
Aus dem Konkurse der Allgemeinen Gewerbekasse, in Kloten, gelangt Dienstag, den 5. März 1912, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum «Wilden Mann», in Kloten, auf öffentliche Steigerung:
Ein Verwaltungsgebäude mit einem Wobhaus, Zentralheizungsanlage und gewölbten Kellerräumen beim Bahnhof in Kloten, unter Nr. 223 für Fr. 60,800 asssekuriert, mit ca. 59 Aren 7,5 m² Grundfläche obigen Gebäudes, Hofraum und Gartenanlage.
Das Verkaufsobjekt ist sehr günstig gelegen, und es liessen sich ohne Benachteiligung für das schon bestehende Gebäude einige Bauplätze sehr leicht abtrennen, worauf allfällige Reflektanten speziell aufmerksam gemacht werden.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 24. Februar 1912 an beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon in Zürich III (251)
Im Konkurse über die Firma M. S. Meier, an der Dubsstrasse, in Zürich III-Wiedikon, gelangt Dienstag, den 5. März 1912, nachmittags 5 Uhr, im Gasthof zum «Falken», Zürich III-Wiedikon, auf öffentliche Steigerung:
1) Doppelwohnhaus, am Idaplatz Nr. 3, in Zürich-Wiedikon, unter Assek.-Nr. 1401 für Fr. 68,800 asssekuriert.
2) Kat.-Nr. 4904 Zwei Aren 73,2 m² Gebäudeplatz und Hofraum.
Die Steigerungsbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (252-253)
Gemeinschuldner: Bertrand, Charles.
Ort, Tag und Stunde der Versteigerung: Donnerstag, den 1. Februar 1912, nachmittags 1½ Uhr, im Ganthaus, Steinhofstrasse 7, in Basel.
Verwertungsgegenstand: Zirka 200 Stück Frachtentarie.
Die auf Donnerstag, den 8. Februar 1912 angesetzte Versteigerung der zur Konkursmasse des Bussinger-Staub, Ernst, gebörenden Liegenschaft Austrasse 124, findet nicht statt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungs-falle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.
E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (188)
Schuldner: Rieth, Willy, Damenschneider, Thalacker 32, Zürich I.
Datum der Bewilligung der Stundung: 10. Januar 1912.
Sachwalter: Charles Hafner, Rechtsanwalt, Reunweg 59, Zürich I.
Eingabefrist: Bis 12. Februar 1912.
Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Februar 1912, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Schneeheli, Limmatquai 16, Zürich I.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 16. Februar 1912 an.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (258)
Schuldner: Piatti, Umberto, Kolonial-Import-Geschäft, Seefeldstrasse 31A, Zürich V, Nachfolger der Firma «Gebr. Piatti» in Zürich III.
Datum der Bewilligung der Stundung: 15. Januar 1912.
Sachwalter: Dr. Melliger, Bahnhofstrasse 92, Zürich I.
Eingabefrist: Bis 20. Februar 1912, beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 4. März, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Strohhof, Zürich I.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 23. Februar an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Gerichtspräsident von Interlaken (257)
Schuldner: Fischbacher, Ernst, Hotel Kreuz, in Leissigen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 27. Januar 1912.
Sachwalter: Dr. W. Schacht, Fürsprec, in Interlaken.
Eingabefrist: Bis und mit dem 23. Februar 1912, beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 18. März 1912, nachmittags 2 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal auf dem Betreibungsamt in Interlaken.
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung, im Bureau des Betreibungsamtes in Interlaken.

Ct. del Ticino Distretto di Lugano (256)
Debitore: Bianchi, Angelo, offioliere, in Lugano.
Decreto di moratoria: 25 gennaio 1912.
Commissario del concordato: Avv. Batt. Moroni, Lugano.
Termine per le insinuazioni dei crediti: 20 febbraio 1912, sotto la comminatoria dell'art. 300 L. F. E. F.
Adunanza dei creditori: 16 marzo 1912, alle ore 2 pom., nel palazzo pretorio di Lugano.
Termine per l'esame degli atti: Dal 6 marzo detto, nello studio del commissario.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. 308.)

Kt. Schwyz Bezirksgericht Schwyz (259)
Schuldner: Fuchs, J. M., Sennerei und Handlung, Steinen.
Datum der Bestätigung: 16. Januar 1912.

Ct. del Ticino Pretura di Lugano Campagna (256)
Il sottoscritto notifica, che con decreto 20 gennaio corrente, dell'on. pretore di Lugano-Campagna, venne omologato il concordato proposto da Castioni-Vidioletti, Rosalba, in Aragna, cessando gli effetti della moratoria 29 agosto 1911.
Lugano, 23 gennaio 1912.

Il commissario del concordato: Avv. B. Moroni.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale
Zürich — Zurich — Zurigo

Glasererei und Schreinerei. — 1912. 29. Januar. Inhaberin der Firma L. Köhler-Gimpert in Gossau ist Louise Köhler, geb. Gimpert, von Grosshartmannsdorf (Sachsen), in Gossau, Mech. Glasererei und Schreinerei. Im Unterdorf. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Hermann Köhler-Gimpert.

Schneiderei, etc. — 29. Januar. Inhaberin der Firma M. Hess-Weber in Wallisellen ist Mathilde Hess, geb. Weber, von Schleithelm (Schaffhausen), in Wallisellen. Herrenkleidermassengeschäft und Mobilien- und Immobilienverkehr. Aenglistrasse 402. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Ernst Hess-Weber.

Export, Import, etc. — 29. Januar. Die Firma K. Matthäi in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 100 vom 22. April 1909, pag. 705), und damit die Prokura Georg Max Matthäi, Export, Import, Agentur, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kolonialwaren, Vertretungen. — 29. Januar. Alfred Kurzen, von Frutigen (Bern), in Zürich III, und Jakob Graf, von Raiz, in Zürich III, haben unter der Firma Kurzen & Cie. in Zürich III eine Kollektivgesellschaft eingezogen, welche am 1. Januar 1912 ihren Anfang nahm. Kolonialwaren en gros und Vertretungen. Weststrasse 160.

Maschinen, etc. etc. — 29. Januar. Die Firma G. Leherer in Töss (S. H. A. B. Nr. 334 vom 14. Dezember 1896, pag. 1373) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma G. Leherer in Töss, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Gottlieb Leherer, von Russikon, in Töss. Fabrikation von und Handel in Maschinen und Apparaten für Industrie, Haus- und Landwirtschaft. Mech. Werkstätte. Kohlenhandel. Rietenstrasse 3.

Patentierete Artikel. — 29. Januar. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma G. Weidmann-Meyer & Co. in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 63 vom 11. März 1911, pag. 402) ist als weiterer Kommanditär eingetreten: Walter Hirzel, von Zürich, in Winterthur, mit dem Betrage von Fr. 50,000 (fünfzigtausend Franken). Derselben ist Einzelprokura erteilt. Der Kommanditär-Prokurist Heinrich Bossard wohnt in Zürich II.

29. Januar. Unter der Firma Stickererei Sonnenthal A.-G. hat sich mit Sitz in Pfäffikon (Zürich) und auf unbestimmte Dauer am 19. Januar 1912 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Stickereien. Die Gesellschaft ist berechtigt, für ihre Zwecke noch anderweitige Etablissements und Anlagen zu errichten, zu kaufen oder zu pachten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und sich an Handels- und industriellen Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat beschliesst über die Unterschriftsführung und setzt die Form der Zeichnung fest. Namens der Gesellschaft führen die rechtsverbindliche Unterschrift je zu zwei kollektiv: Der Präsident des Verwaltungsrates: Carl Stäubli, von Horgen, in Pfäffikon; der Vizepräsident Eduard Wetzel, von und in Wädenswil, sowie der Direktor: Louis Sauder, von Lupingen (Baselland), in Pfäffikon.

Hafnerei, Ofengeschäft. — 30. Januar. Inhaberin der Firma E. Böll-Schläpfer in Dietikon ist Elisabeth Böll, geb. Schläpfer, von Oberuldingen (Baden), in Dietikon. Hafnerei und Ofengeschäft. Beim Bahnhof. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Wilhelm Böll-Schläpfer.

Lüftungs-, Trocken-, etc. Anlagen. — 30. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma E. Pfyffer & Cie. in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 141 vom 31. Mai 1910, pag. 977). Gesellschafter: Vinzenz Emil Pfyffer und Joseph Degener, hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma E. Pfyffer in Zürich II, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Vinzenz Emil Pfyffer, von Luzern, in Zürich II. Fabrikation und Installation von Lüftungs-, Trocken-, Kühl- und Entstaubungsanlagen. Seestrasse 67.

30. Januar. Poldihütte Tiegelgussstahl-Fabrik, Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1912, pag. 30). Dr. C. Kupelwieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen.

Kolonialwaren, Haushaltsartikel. — 30. Januar. Die Firma Fritz Schlierlein in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 86 vom 6. April 1911, pag. 573) verzelt als nunmehriges Geschäftslokal: Sibfeldstrasse 139.

30. Januar. Europäisch-Amerikanische Patent-Verwertungs-Aktien-Gesellschaft F. Klostermann & Co. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 30. September 1911, pag. 1636). Die Verwaltung hat zum Direktor ernannt: Ernst Sachs, von Mommigen (Bayern), in Langnau a. A. Derselbe führt Einzelunterschrift für diese Gesellschaft.

30. Januar. Verlag der Schweiz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 5. März 1903, pag. 344). Das Geschäftslokal befindet sich Zwingliplatz 3, Berchtbaud, Zürich I.

Steinersche Paradiesbetten. — 30. Januar. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Haeblerin & Co. in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 213 vom 18. August 1910, pag. 1477) ist der Kommanditär Oscar Falkens infolge Todes ausgeschieden. Als Kommanditär ist ein-

getreten: August Haebelin, von Kesswil (Thurgau), in Sebalbhausen, mit dem Betrage von Fr. 1000 (tausend Franken). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Haebelin wohnt in Zürich II.

30. Januar. Nachfolgende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amtswegen gelöst:

Bangeschäft. — Siegf. Bühler in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 96 vom 11 April 1910, pag. 653), und damit die Prokura Jakob Bühler, Bangeschäft.

Moderne Ausstattungs-Aktiengesellschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 231 vom 18. September 1911, pag. 1561), und damit die Unterschrift des Verwaltungsrates Ludwig Israel, Aktiengesellschaft.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1912. 29. Januar. Die Aktiengesellschaft **Société Anonyme Luxor Watch Co** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. vom 8. April 1910, pag. 633) hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Januar 1912 ihre Firma abgeändert in **Regina Watch Co S. A.**

Bureau Blankenburg (Bezirk Ober-Simmmental)

Wirtschaft, etc. — 29. Januar. Inhaber der Firma **Christian Zumbrennen** in Zweisimmen ist Christian Zumbrennen, Wirt, von und in Zweisimmen. Betrieb der Wirtschaft zum Sternen, in Zweisimmen, Fuhrhalterei und Steinbrecherei.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Kolonialwaren, etc. — 30. Januar. Die Firma **Strübin-Wittwer**, Kolonialwarenhandlung und Grosshandel mit Wein und Petrol, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 165 vom 26. April 1902, pag. 657), ist infolge Veräusserung des Geschäfts und Verzichtleistung des Inhabers erloschen.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

Vins et bière. — 29. Janvier. La raison **Joseph Joldon**, vins et bière en gros, à Montfaverjier (F. o. s. d. c. du 22 juin 1903, n° 247, page 985), est radiée par suite de renonciation du titulaire.

Epicierie, ferronnerie, etc. — 29. Janvier. La raison **Berthe Froidevaux**, épicerie, ferronnerie, articles de ménage, à Saignelégier (F. o. s. d. c. du 19 décembre 1906, n° 513, page 2050), est radiée pour cause de cessation de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Wermeille-Froidevaux».

Le chef de la maison **A. Wermeille-Froidevaux**, à Saignelégier, est **Albert Wermeille**, originaire du Bémont, demeurant à Saignelégier. Epicierie, ferronnerie et articles de ménage. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Berthe Froidevaux».

Bureau Trachselwald

29. Januar. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Rüegsbach** in Rüegsau (S. H. A. B. Nr. 31 vom 4. Februar 1896, pag. 123) hat in ihrer Hauptversammlung vom 18. Dezember 1911 am Platze des Andreas Flückiger und des Fritz Jörg als Beisitzer in den Vorstand gewählt: **Johann Herrmann**, von Langnau, Landwirt a. d. Otzenberg zu Rüegsau, und **Jakob Eggmann**, von Sumiswald, Landwirt in Steinersbaus zu Rüegsau.

Bureau Wangen a. A.

Bäckerei, etc. — 29. Januar. Die Firma **R. Rätz**, Bäckerei und Krämerei, in Walliswil-Wangen (S. H. A. B. Nr. 208 vom 19. August 1908), ist wegen Wegzugs erloschen.

Käse und Butter. — 29. Januar. Die Firma **J. Grossenbacher**, Käse- und Butterfabrikation, in Berken (S. H. A. B. Nr. 252 vom 17. Juni 1905), ist wegen Wegzugs erloschen.

Gasthof. — 29. Januar. Die Firma **Louise Häbni**, Betrieb des Gasthofes z. Rössli, in Wangen (S. H. A. B. Nr. 409 vom 8. Oktober 1906), ist wegen Wegzugs erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Bäckerei, etc. — 1912. 27. Januar. Inhaber der Firma **Ernst Enz** in Luzern ist Ernst Enz, von Weinfelden (Thurgau), in Luzern. Bäckerei und Konditorei, Obergrundstrasse 53.

Uhren, Bijouterien. — 27. Januar. Inhaber der Firma **P. Furrer**, **Uhrmacher** in Luzern ist Peter Furrer, von Flöelen (Uri), in Luzern. Uhren- und Bijouteriehandlung, Herthensteinstrasse 19.

Papeterie. — 27. Januar. Inhaber der Firma **E. Frey-Wyss** in Luzern ist Emil Frey, von Regensdorf (Zürich), in Luzern. Papeterie und Bureauartikel, Alpenstrasse 9.

27. Januar. Der im Handelsregister des Kantons Luzern unter dem Namen **Aerztliche Gesellschaft des Kantons Luzern** eingetragene Verein mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 206 vom 17. August 1907, pag. 1454, und dortige Verweisung) hat in seiner Generalversammlung vom 13. Januar 1912 die Statuten in folgenden, die publizierten Tatsachen betreffenden Punkten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt: a. Austausch von Kenntnissen, Beobachtungen und Erfahrungen aus medizinischen Gebieten; b. Besprechung und Förderung des Medizinwesens im Kanton und in der Eidgenossenschaft, sowie von sozial-hygienischen Fragen und Bedürfnissen; c. Wahrung der ethischen und ökonomischen Interessen des Aertzestandes; d. Anbahnung gegenseitiger Bekanntschaft und eines guten kollegialen Einvernehmens unter den Mitgliedern. Jedes Mitglied hat sich beim Eintritt in die Gesellschaft schriftlich zur Einhaltung der Statuten, sowie der Statuten- und Taxordnung, welche integrierende Bestandteile der Statuten sind, zu verpflichten. Auch ausserhalb des Kantons wohnende Aerzte und Persönlichkeiten, die infolge ihres Berufes in hervorragender Weise auf dem Gebiete der öffentlichen Gesundheitspflege tätig sind, können als Mitglieder aufgenommen werden. Der Jahresbeitrag ist gegenwärtig auf Fr. 4 festgesetzt. Der freiwillige Austritt ist nur gestattet, wenn derselbe ein halbes Jahr vor der im Herbst stattfindenden ordentlichen Generalversammlung schriftlich dem Präsidenten der Gesellschaft eingereicht worden ist. Die Organe der Gesellschaft sind: a. Die Generalversammlung, welche sich ordentlichweise jährlich einmal im Herbst versammelt; b. der Vorstand; c. die Rechnungsrevisoren; d. die ständige Krankenkassenkommission, und e. der ad hoc zu bestellende Ehrenrat. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern: **Präsident**, **Quästor**, welcher zugleich **Vizepräsident** ist, und **Aktuar**; er vertritt den Verein nach aussen, und es führen der **Präsident**, bezw. der **Vizepräsident** mit dem **Aktuar** die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien. **Präsident** ist **Dr. August Käppeli, jun.**, von und in Sursee; **Vizepräsident** und **Quästor**:

Dr. Robert Huber, von und in Luzern; **Aktuar**: **Richard Tamoni**, von Camalmisox (Graubünden), in Willisau.

Drogen, Farbhwaren. — 27. Januar. Inhaber der Firma **Jos. Faehs** in Luzern ist Josef Faehs, von Malers, in Luzern. Drogen und Farbhwaren, Kasernenplatz Nr. 3.

Bäckerei, etc. — 27. Januar. Inhaber der Firma **Bernh. Beutler**, **Bäcker** in Luzern ist Bernhard Beutler, von und in Luzern. Bäckerei und Konditorei, Franziskanerplatz Nr. 9.

Uri — Uri — Uri

Mercerie, Bonneterie, etc. — 1912. 27. Januar. **Franz Lina Zwinggi**, geb. Jütz, von Neudorf (Luzern), wohnhaft in Aaldorf, ist Inhaber der Firma **L. Zwinggi** in Aaldorf. Mercerie, Bonneterie und Weisswaren.

Kolonialwaren, Zigarren, etc. — 27. Januar. Inhaberin der Firma **C. Walker**, früher **Wwe. Paulina Walker** in Aaldorf ist **Fraulein Carolina Walker**, von und in Aaldorf. Kolonialwaren, Zigarren und Tabak.

Spezereien, etc. — 27. Januar. **Alois Zurfluh**, von und in Attinghausen, ist Inhaber der Firma **Alois Zurfluh** in Attinghausen. Spezerei- und Getränkehandlung.

Bangeschäft. — 27. Januar. **Anrelio Bay**, von Cantello, Provinz Como (Italien), wohnhaft in Erstfeld, ist Inhaber der Firma **Anrelio Bay** in Erstfeld. Bangeschäft.

Metzgerei. — 27. Januar. Inhaber der Firma **Joseph Stadler** in Sebattdorf ist Josef Stadler, von Bürglen, in Sebattdorf. Metzgerei und Wursterei.

St. Gallen — St-Gall — San Gall

1912. 23. Januar. Unter der Firma **Landwirtschaftlicher Verein Flums** besteht mit Sitz in Flums eine Genossenschaft nach Titel 27 O. R., von unbestimmter Dauer. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Der Zweck der Genossenschaft besteht in der Hebung und Vervollkommnung der Landwirtschaft in allen Teilen, insbesondere erstreckt sich die Wirksamkeit der Genossenschaft auf die Uebernahme von landwirtschaftlichen Versuchen, Kursen, Prämierungen und Vorträgen. Jeder in der Gemeinde Flums oder deren Umgebung wohnende Freund der Landwirtschaft kann Mitglied derselben werden, sofern er in bürgerlichen Ehren und Rechten steht, gegen ein Eintrittsgeld von Fr. 1. Die Anmeldung hat beim Präsidenten der Genossenschaft zu geschehen. Der Jahresbeitrag beträgt Fr. 1 pro Mitglied. Der freiwillige Austritt kann nur bei Anlass der jeweiligen Frühjahrsversammlungen erfolgen, und die Austrittserklärung ist direkt an den Präsidenten der Genossenschaft zu richten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet jedes Mitglied persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. der Vorstand; c. die Rechnungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: **Johann Baptist Brandstetter**, Präsident; **Linus Gassner**, Aktuar; **Rudolf Good**, Kassier; **Johann Senti**, **Gottlieb Eberle**, **Jakob Kurat** und **Ferdinand Wildhaber**; alle von und wohnhaft in Flums.

25. Januar. Unter der Firma **Käserigenossenschaft Rüeterswil & Umgebung** besteht mit Sitz in Rüeterswil, politische Gemeinde St. Gallenkappel eine Genossenschaft von unbeschränkter Dauer nach Titel 27 O. R. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten datieren vom 21. April 1911. Zweck der Genossenschaft ist: Erstellung und Unterhalt notwendig werdender Neubauten für den Betrieb einer Käseerei, Anschaffung von Maschinen und Geräten, sowie möglichst vorteilhafte Verwertung der Milch des Viehstandes ihrer Mitglieder. Jedes Mitglied, das der Genossenschaft beiträgt, ist verpflichtet, sämtliche Milch von seinem Viehstande, angenommen das für den eigenen Haus- und Stallgebrauch erforderliche Quantum, in die Genossenschaftskäseerei abzuliefern. Neu eintretende Mitglieder haben eine Eintrittsgebühr von Fr. 30 zu entrichten. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitgliede am Ende eines Rechnungsjahres und nach vorübergehender dreimonatlicher Kündigung, gegen ein von der Genossenschaft zu bestimmendes Austrittsgeld, frei. Sämtliche Genossenschafter haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft Dritten gegenüber persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. der Vorstand; c. die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen je zwei Vorstandsmitglieder kollektiv. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: **Albert Rüegg**, Präsident; **Alois Rüegg**, Aktuar; **Anton Bernet**, Kassier; alle in der politischen Gemeinde St. Gallenkappel wohnhaft.

25. Januar. Unter der Firma **Ziegenzucht-Genossenschaft Untertoggenburg** besteht mit Sitz in Degersheim eine Genossenschaft von unbeschränkter Dauer nach Titel 27 O. R. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Statuten datieren vom 16. Dezember 1906. Die Genossenschaft bezweckt: Verbesserung des Ziegenbestandes durch Anwahl der zur Zucht geeigneten Muttertiere der Toggenburgerrasse, Paarung derselben mit anerkannt gntentwickelten, rassenreinen Zuchtböcken, unter Führung eines geeigneten, zweckentsprechenden Zuchtreisters, Verbesserung durch rationelle Anzucht und Haltung der Tiere. Der Eintritt in die Genossenschaft ist bedingt durch die Unterzeichnung der Statuten und Einlösung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 2. Eintretende haben sich beim Präsidenten oder einem Kommissionsmitgliede anzumelden. Ueber Aufnahme oder Nichtaufnahme entscheidet die Kommission. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 1. Der Jahresbeitrag beträgt pro Mitglied Fr. 1.50. Die Mitgliedschaft wird eingebüsst durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss; letzterer geschieht durch die Hauptversammlung gegenüber Genossenschaftsmitgliedern, welche den Bestimmungen der Statuten nicht nachkommen, unter Berücksichtigung von Art. 685 des Schweizerischen Obligationenrechtes. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitgliede frei, er kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden, und muss wenigstens drei Monate vorher dem Präsidenten schriftlich angezeigt werden. Dritten gegenüber haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Kommission; c. die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Kommission besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: **Jakob Näf**, von St. Peterzell, Präsident; **Konrad Ramsauer**, von Herisau, Aktuar; **Jean Bühler**, von Degersheim, Kassier; **Wendelin Zech**, von Raschen (Tirol), und **Johann Egli**, von Alt St. Johann, letztere zwei Beisitzer; alle in der politischen Gemeinde Degersheim wohnhaft.

Wirtschaft etc. — 25. Januar. Inhaber der Firma Fridolin Gürber zum Rössle in Nesslau ist Fridolin Gürber, von Rain (Kt. Luzern), in Nesslau, Wirtschaft und Fuhrhaltere. Zum Rössle.

Broderies. — 25. Januar. Die Firma E. Vollenweider, Stickerei-Export, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1907, pag. 46), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Hans Edwin Vollenweider, Max Willy Vollenweider, Anna Vollenweider-Lämmlin, Elsa Vollenweider und Milly Vollenweider, alle von Wetzikon und in St. Gallen wohnhaft, haben unter der Firma E. Vollenweider & Co. in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1912 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «E. Vollenweider» übernimmt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Hans Edwin Vollenweider und Max Willy Vollenweider; Kommanditäre sind: Anna Vollenweider-Lämmlin mit dem Betrage von Fr. 60.000 (sechzigtausend Franken), Elsa Vollenweider und Milly Vollenweider, letztere zwei mit dem Betrage von je Fr. 15.000 (fünfzehntausend Franken). Broderies, Rosenbergstrasse Nr. 14. Die Firma erteilt Prokura an Ludwig Krippel, von und in St. Gallen.

26. Januar. Kranken-Unterstützungsverein und Sterbekasse der Packer und Ausläufer von St. Gallen und Umgebung, Genossenschaft mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 59 vom 7. März 1911, pag. 371). An Stelle des bisherigen Aktuars Adolf Preisig wurde der bisherige Beisitzer Jean Stump zum Aktuar gewählt. Preisig gehört jedoch auch weiterhin dem Vorstand an.

26. Januar. Velo-Club Flawil, Verein mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 72 vom 25. März 1909, pag. 509/10). Präsident des Vereins ist zurzeit Emil Giezendanner, von Kappel, in Flawil; Vizepräsident und Aktuar ist Jacob Signer, von Teufen, in Flawil.

26. Januar. Unter dem Namen Alpinier-Ski-Club St. Gallen besteht mit Sitz in St. Gallen ein Verein nach Art. 60 und R. Z. G. B. Die Statuten datieren vom 2. Oktober 1909 bzw. 30. November 1911. Zweck des Vereins ist die Pflege und Förderung des Tourenfahrens in den Bergen. Anhänger des Skisportes mit zurückgelegtem 18. Altersjahre können Mitglieder des Vereins werden (Damen sind jedoch ausgenommen). Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 4, der Jahresbeitrag Fr. 5. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Austritt und Ausschluss. Austrittserklärungen sind vor dem 1. Oktober schriftlich an den Vorstand zu richten, unter Rückgabe des Klubzeichens und der Mitgliedskarte. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einladungen und Bockanmachungen des Vereins an seine Mitglieder erfolgen durch Publikation im «St. Galler Tagblatt» und durch Einladungskarten. Die Organe des Vereins sind: a. Die Hauptversammlung; b. die Monatsversammlung; c. die Kommission; d. die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder Präsident-Stellvertreter kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Chargen sind zurzeit folgendermassen verteilt: Ernst Brand, von Läuperswil, Präsident; Carl Peretti, von Forno (Piemont), Präsident-Stellvertreter; Karl Kleine, von St. Gallen, Aktuar; Werner Honegger, von Dürnten, Kassier; alle in St. Gallen wohnhaft.

Hotel. — 27. Januar. Inhaber der Firma Nicolaus Kleesi-Küng in Flawil ist Nicolaus Kleesi-Küng, von Luchsingen (Glarus), in Flawil, Hotelbetrieb, Bahnhofplatz-Bahnhofstrasse.

Restaurant, etc. — 27. Januar. Inhaber der Firma A. Gempeler in St. Gallen ist Alfred Gempeler, von Flawil, in St. Gallen. Restaurant, Hafer-, Heu- und Strohhandel. St. Leonhardstrasse Nr. 71.

Manufakturwaren. — 27. Januar. Die Firma C. Traber, Manufakturwaren, in Bruggen, Gemeinde Staubbenzeli (S. H. A. B. Nr. 232 vom 9. September 1910, pag. 1591), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovio

Bezirk Aarau

Orient-Teppiche. — 1912. 29. Januar. Die Firma Jacques Dorn-Wiltschädi, Handel in orientalischen Teppichen, in Aarau (S. H. A. B. 1911, pag. 1118), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bezirk Bremgarten

Eisenwaren, etc. — 29. Januar. Die Firma Julius Waldesbühl, Eisen-, Glaswaren- und Bretterhandel, in Bremgarten (S. H. A. B. 1883, pag. 425), ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bezirk Zofingen

Mech. Werkstätte. — 27. Januar. Inhaber der Firma A. Suter, Mechaniker in Oftringen ist Albert Suter, von und in Oftringen. Mechanische Werkstätte. Kreuzstrasse Nr. 170.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1912. 27. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Möbelfabrik Tägerwilen Häüssler, Urech & Bossard in Tägerwilen (S. H. A. B. Nr. 237 vom 21. September 1909, pag. 1613) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über.

Carl Häüssler, von Kirchheim (Würtemberg), und Max Urech, von Niederlenz (Kt. Aargau), beide in Tägerwilen, haben unter der Firma Möbelfabrik Tägerwilen Häüssler & Urech in Tägerwilen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Januar 1912 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Möbelfabrik Tägerwilen Häüssler, Urech & Bossard übernimmt. Möbelfabrik. Die Firma erteilt Prokura an Hans Butz, von Allschwil, in Tägerwilen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Capitina militare. — 1912. 29. gennaio. La ditta Odoni Andrea, capitina militare, in Bellinzona (F. o. s. di c. del 3 ottobre 1896, n° 277, pag. 1141), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Faido

Stoffe e confezioni. — 29 gennaio. La ditta Carlo Vella, negozio di stoffe e confezioni, in Airolo (F. o. s. di c. del 19 marzo 1908, n° 66, pag. 462), viene cancellata per cessato commercio.

Macelleria, bestiame, ecc. — 29 gennaio. La ditta Manzocchi Giovanni, negozio di bestiame, commestibili o macelleria, in Fiesio (F. o. s. di c. del 25 agosto 1909, n° 213, pag. 1462), viene cancellata per la morte del titolare.

Ferramenta, vetreria, ecc. ecc. — 29 gennaio. La ditta Mazzocchi Onorina, negozio di ferramenta, vetreria, terraglie e coloniali, in Faido (F. o. s. di c. del 2 settembre 1909, n° 222, pag. 1508), viene cancellata per cessazione del commercio.

Ferramenta, coloniali, ecc. ecc. — 29 gennaio. La ditta Calgare Edoardo, in Faido, è Edoardo Calgare, di Giuseppe, di Osco, domiciliato a Faido. Ditta incompiuta col 1° gennaio 1912. Ferramenta, vetreria, terraglie e coloniali.

Ufficio di Locarno

Pella mi, calzature, ecc. — 29 gennaio. Proprietario della ditta Lazzarini Umberto, in Ascona, è Umberto Lazzarini, fu Luigi, di Cremona, domiciliato ad Ascona. Negozio di pelami, calzature ed articoli per calzature.

Ufficio di Lugano

27 gennaio. La ditta I. Goetz, Hotel Restaurant du Lac & Wiener-café, in Calprino (F. o. s. di c. del 16 ottobre 1905, n° 403, pag. 1634), crollata d'ufficio per fallimento decretato dalla proviene cantura Lugano-Città, con decreto 25 gennaio 1912.

Manifatture, ecc. — 27 gennaio. La società in nome collettivo Conjugi Verri, in Lugano, manifatture, stoffe ed abiti fatti (F. o. s. di c. del 28 settembre 1892, pag. 840), viene cancellata per rinuncia dei titolari. L'attivo ed il passivo viene assunto dalla ditta «Arnoldo Verri», in Lugano.

Proprietario della ditta Arnoldo Verri, in Lugano, è Arnoldo Verri, di Abole, in Lugano, che assume attivo e passivo della cancellata ditta «Conjugi Verri». Manifatture, stoffe ed abiti fatti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Eaux gazeuses, vins, etc. — 1912. 27 janvier. La raison H. Badoux, à Aigle, eaux gazeuses, liqueurs et vins (F. o. s. di c. du 12 août 1909, n° 203, page 1405), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Société des Eaux Minérales Alcalines d'Aigle-les-Bains», à Aigle.

27 janvier. Sous la raison sociale Société des Eaux Minérales Alcalines d'Aigle-les-Bains, il est créé une société anonyme, qui a son siège à Aigle et pour but de faire connaître les eaux minérales alcalines d'Aigle. Les statuts de la société portent la date du 26 janvier 1912. Sa durée est illimitée; elle commence le 1^{er} janvier 1912. La société reprend l'actif et le passif de la maison «H. Badoux», à Aigle, et s'adjoit le commerce de vins fins et liqueurs de ce dernier. Le capital social est de trente-cinq mille francs, divisé en cent quarante actions de deux cent cinquante francs, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la «Pouille des avis officiels du canton de Vaud». La société est représentée vis-à-vis des tiers par un directeur, nommé par le conseil d'administration. Le directeur est Madame Fanny Badoux, née Gehring, à Aigle. Bureaux: Rue du Midl.

Bureau de Lausanne

26 janvier. Dans sa séance du 30 décembre 1911, le conseil d'administration de la Société anonyme «Savoy-Hôtel», société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. di c. des 26 juillet 1909, 15 juillet 1910, 8 mai et 2 décembre 1911), s'est constitué comme suit: Adolphe Arn-Roux, président (déjà inscrit); Jules Sumser, vice-président; François Kost, secrétaire; Henri-Gustave Mannel, fils; et Charles-François Bonjour (ces trois derniers déjà inscrits); tous à Lausanne. Jules Sumser, hôtelier, à Lausanne, a été nommé administrateur-délégué, en remplacement d'Adolphe Arn-Roux.

Epicerie, mercerie, etc. — 27 janvier. La raison C. Dnport-Blanc, épicerie, mercerie, chaussures, tabacs et cigares, à Pully (F. o. s. di c. du 28 mai 1910), est radiée ensuite de remise de commerce.

Serrurerie. — 27 janvier. La société en nom collectif Minella, Cerottini et Cie., serrurerie, à Lausanne (F. o. s. di c. du 14 octobre 1911), fait inscrire qu'elle a transféré ses bureaux et atelier de la Rue du Vallon 28, à la Route de la Solitude 4.

27 janvier. Dans son assemblée générale du 19 janvier 1912, le Syndicat agricole de Romanel et les Vernands, société coopérative, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. di c. des 23 janvier 1894, 3 août 1896, 17 février 1897, 2 février 1899, 25 juin 1901, 4 août 1906 et 16 octobre 1908), a composé son comité comme suit: André Serment, au Mont, président; Aimé Martin, les Vernands, riù Romanel, caissier; Ernest Bovey, secrétaire; Louis Berguer, Louis Bourgeois, Alexis Corbaz et Jules Bovey; ces cinq derniers à Romanel sur Lausanne.

27 janvier. Dans son assemblée générale du 6 janvier 1912, l'association Echo du Vallon, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. di c. du 27 juin 1910), a nommé président: Edouard Périllat; secrétaire: Emile Thöni, et caissier: Louis Muller; les trois à Lausanne.

Bureau de Moudon

29 janvier. La Société de la fromagerie de Brenles, société coopérative, dont le siège est à Brenles (F. o. s. di c. du 4 décembre 1884, page 815), a nommé président de la direction: Paul Cortésy, à Brenles, en remplacement de Constant Gavin, démissionnaire, et a confirmé comme secrétaire: Jules Blanc, au dit lieu.

29 janvier. Suite de changements survenus, la direction de la Société de fromagerie de Vucherens, société coopérative, dont le siège est à Vucherens (F. o. s. di c. du 29 juin 1883, page 793), est composée de: Louis-Adolphe Vuagniaux, président; Gustave Vuagniaux, vice-président; Adolphe Vuagniaux, secrétaire-caissier; Ernest Cavin et Henri Delessert; tous domiciliés à Vucherens.

Bureau de Nyon

Boucherie. — 29 janvier. La raison Ami Lizardet, boucherie, à Béginins (F. o. s. di c. du 16 avril 1910, page 694), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Wallis — Valais — Valèse

Bureau de Sion

1912. 25 janvier. Sous le nom de Société d'Agriculture de Bramois, il est fondé une société coopérative, dont le but est de favoriser le progrès agricole, dans toutes ses manifestations. Le siège de l'association est à Bramois. Sa durée est illimitée; elle fait partie de l'association agricole du Valais. On fait partie de l'association avant le 1^{er} janvier 1910, en signant les statuts, à partir de cette date, il faut de plus être agréé par l'assemblée générale. Tout candidat doit être âgé de vingt ans, reconnu solvable et en possession de ses droits civils. Les candidats agréés postérieurement au 1^{er} janvier 1910, devront en outre payer un

droit d'entrée proportionné à la fortune de la société. La cotisation annuelle est de fr. 3. On cesse de faire partie de la société: a. Par la mort, toutefois l'un des héritiers pourra se substituer aux droits du défunt; b. par la perte des droits oliviques; c. par l'exclusion; d. par la démission volontaire, donnée au moins trois mois avant la clôture de l'exercice annuel. Les membres démissionnaires ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils sont tenus de payer les cotisations courantes ou arriérées. Les associés sont personnellement responsables des engagements de la société et solidairement. Les organes de l'association sont: 1^o l'assemblée générale; 2^o le comité composé de cinq membres, dont un président, un vice-président et un secrétaire-caissier, élus pour deux ans et rééligibles. Le président et le secrétaire possèdent la signature sociale conjointement. Le comité est composé pour la présente période de: Yénoy Berard, président; Pierre Savioz, secrétaire; Eugène Mayor; Eugène Pauchard, et Victor Bruttin; tous à Bramois. Les statuts portent la date du 28 février 1909.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Boucherie. — 1912. 26 janvier. La maison Alfred Mühlenthaler, à Cernier, boucherie-charcuterie (F. o. s. du c. du 23 mars 1908, n° 70, page 490), est radiée ensuite de décès de son chef et la procuration conférée par celui-ci à son fils, Alfred Mühlenthaler, est éteinte également.

Boucherie. — 26 janvier. Le chef de la maison Alfred Mühlenthaler, à Cernier, est Emile-Alfred Mühlenthaler, de Graben (Berne), domicilié à Cernier. Boucherie-charcuterie. Cette maison a été fondée le 1^{er} janvier 1912.

Ferblanterie-appareillage. — 27 janvier. Le chef de la maison Jean Fatum, à Cernier, est Jean-Henri Fatum, de Copenhague (Danemark), domicilié à Cernier. Ferblanterie-appareillage. Cette maison a été fondée le 1^{er} novembre 1911.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 22 janvier. Albert Marx, de Paris, et Samuel Dreyfus, de Ruttonen (Soleure), domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, à La Chaux-de-Fonds, le 22 janvier 1912, une société en commandite, sous la raison sociale A. Marx & C^o. Albert Marx est associé indéfiniment responsable. Samuel Dreyfus est commanditaire pour une somme de fr. 1000. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. 58, Rue Léopold Robert.

Bureau de Neuchâtel

Mercerie et passementerie. — 25 janvier. La raison E. Piaget, mercerie et passementerie, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 juin 1911, n° 162, page 1122), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Genève — Genève — Ginevra

Oeufs et beurre. — 1912. 26 janvier. La raison Cyp. Perruquet, commerce d'oeufs et de beurre, à Genève (F. o. s. du c. du 26 juin 1903, page 1009), est radiée ensuite de remise de commerce.

Épicerie et comestibles. — 26 janvier. Le chef de la maison J. Kuempf, aux Eaux-Vives, est Jean Kuempf, d'origine argovienne, domicilié aux Eaux-Vives. Commerce d'épicerie et comestibles. 19, Avenue Pictet de Rochemont.

26 janvier. La Société Immobilière de la Rose Rouge, société anonyme, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 septembre 1908, page 1623), a, dans son assemblée générale du 6 janvier 1912, nommé Jean L'Hullier et Rodolphe Stegriat, à Genève, membres de son conseil d'administration, en remplacement de Léon Bovy et Jean Verdel, démissionnaires.

Société immobilière. — 26 janvier. Suivant acte signé de tous les constituants, en date du 25 janvier 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Mont-Blanc le lac, une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles et terrains à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est aux Eaux-Vives, Avenue du 1^{er} Juin n° 4. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à trente mille francs (fr. 30,000), divisé en 120 actions de fr. 250 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à cinq administrateurs, nommés pour 6 ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de la majorité des administrateurs ou de deux administrateurs délégués par le conseil. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, en la personne de Henri Wakker, domicilié aux Eaux-Vives.

Société immobilière. — 26 janvier. Suivant acte signé de tous les constituants, en date du 25 janvier 1912, il a été formé, sous la dénomination de Société anonyme Les Alpes belle vue, une société anonyme, qui a pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles et terrains à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est aux Eaux-Vives, Avenue du 1^{er} Juin n° 4. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à trente mille francs (fr. 30,000), divisé en 120 actions de fr. 250 chacune. Les actions sont au porteur. La société est administrée par un à cinq administrateurs, nommés pour six ans et rééligibles. Lorsqu'il y aura plus d'un administrateur, la société ne sera valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée que par la signature collective de la majorité des administrateurs ou de deux administrateurs délégués par le conseil. Les publications émanant de la société seront valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, en la personne de Henri Wakker, domicilié aux Eaux-Vives.

Maçonnerie, etc. — 26 janvier. Par jugement en date du 15 janvier 1912, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite: La maison Jean Canta, entreprise de maçonnerie, gypserie et peinture, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 27 octobre 1910, page 1856). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

Conserves alimentaires, etc. — 27 janvier. La raison Hugo Trefzer, à Genève (F. o. s. du c. du 7 décembre 1910, page 2076), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 21 juin 1911. Les procurations conférées à François Crottel, Edouard Bachelin et Théodore Trefzer sont éteintes.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, par le fils du précédent, Théodore Trefzer, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, sous la raison Théo Trefzer, aux Eaux-Vives. Fabricant et négociant, importation, commission et consignation de produits et conserves alimentaires en gros et droguerie. 21, Rue de Montchoisi. La maison confère procuration personnelle et distincte à Madame Barbara Trefzer, née Pöll, épouse du titulaire, domiciliée aux Eaux-Vives, et à François Crottel, domicilié à Plainpalais.

Vins, etc. — 27 janvier. La maison Charles Malandrino, vins et produits d'Italie et spiritueux, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 28 juillet 1888, page 684), a transféré, dès le 1^{er} avril 1911, son siège commercial aux Eaux-Vives, 1, Route de Chêne.

27 janvier. Aux termes d'acte passé devant M^o Louis Vuagnat, notaire, à Genève, le 20 janvier 1912, il a été constitué, sous la dénomination de Société Immobilière Roseraie-Croisette, lettre A., une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition de terrains dans le canton de Genève, la construction d'une ou plusieurs maisons sur ces terrains, leur location et leur vente, ainsi que la location ou la vente de tout ou partie des terrains acquis. Le siège de la société est fixé à Plainpalais, Rond Point de Plainpalais n° 2, en les bureaux de M. Marshall, architecte. Sa durée est illimitée. Le capital social est de cinquante mille francs (fr. 50,000), et est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, élus pour trois ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée par la signature collective de la majorité des administrateurs ou par la signature d'un seul administrateur, si celui-ci est spécialement délégué par le conseil d'administration. Le premier conseil d'administration est composé de deux administrateurs, en les personnes de: Pierre Ponjoulat, entrepreneur, et Joseph Marshall, architecte; tous deux demeurant à Plainpalais.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1912. 24. Januar. Zwischen Emil Berger, Kaufmann, von und wohnhaft in Basel (Inhaber der Firma «Emil Berger»), und dessen Ehefrau Célestine, geb. Meyer, besteht gemäss Eintragung vom 24. Januar 1912 vertragliche allgemeine Gütergemeinschaft.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1912. 27. Januar. Zwischen Jakob Widler, Landwirt, und dessen Ehefrau Ida, geb. Stähli, in Nenhaus bei Wuppenau, besteht zufolge richterlicher Verfügung vom 25. Januar 1912, im Sinne des Art. 183, Ziffer 3, Z. G. B. Gütertrennung.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Schweizerischer Obstexport

	1907		1908		1909		1910		1911	
	Menge q	Wert Fr.	Menge q	Wert Fr.	Menge q	Wert Fr.	Menge q	Wert Fr.	Menge q	Wert Fr.
Januar-August	5,390	194,602	7,477	268,757	20,192	394,319	7,369	272,738	8,248	226,690
September	38,987	528,164	79,110	758,214	28,160	387,144	24,706	296,078	14,604	229,629
Oktober	196,892	2,913,140	501,881	3,216,510	300,056	3,011,655	315,482	3,607,876	61,787	1,014,534
November	41,944	848,792	128,878	1,197,709	66,444	761,767	58,762	116,530	11,977	274,448
December	10,106	148,857	36,966	396,192	15,620	228,633	12,283	162,083	4,823	57,398
Jahres-Mittelwert	290,288	4,686,085	782,297	5,882,892	420,472	4,288,517	418,652	5,265,250	101,439	1,828,064
		15. 94		7. 75		11. 87		12. 56		18. 05

Einen geringeren Obstexport als 1911 weisen nur die Jahre 1897 (31,694 q) und 1899 (30,865 q) auf. Nach Deutschland gingen nur 77,142 q frische Äpfel gegen 347,851 q im Jahre 1910.

Deutschland deckte seinen Gesamtbedarf an frischen Äpfeln, der auf 3,067,615 q gestiegen ist (Vorjahr 1,220,488 q), hauptsächlich aus Frank-

reich; 1,328,901 q (59,961 q), Oesterreich-Ungarn: 562,514 q (423,382 q), Italien: 536,219 q (420,584 q), Holland: 178,376 q (107,437), Belgien: 175,496 q (82,211 q), aus den Vereinigten Staaten: 110,548 q (51,207 q) und Kanada: 68,378 q (1,521 q).

Metallmarkt. (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M. vom 29. Januar.)

Kupfer. Der Londoner Markt war während der verfloßenen Woche ziemlich unregelmässig, in der Hauptsache beeinflusst von politischen Komplikationen, Arbeiterschwierigkeiten in England und schwacher Tendenz an den Fondsbörsen. Standardkupfer ging um ca. 15/- zurück und schloss am Freitag zu £ 62 Kasse, £ 62.15 dreimonatlich. Die Umsätze in Verbrauchskupfer sind seit Beginn des Jahres sehr unbedeutend, und es bedarf wohl nur einer Befestigung der Markttendenz, um eine grössere Kaufbewegung herbeizuführen.

Die Verschiffungen von Amerika während der letzten Woche beliefen sich auf ca. 9500 tons und man erwartet allgemein, dass die amerikanische

Statistik per Ende dieses Monats abermals sehr günstige Zahlen aufweisen wird.

Es notieren: Tough £ 66¹/₂ bis £ 67¹/₂; Best Selected £ 66¹/₂ bis £ 67¹/₂; Elektro £ 65¹/₂ bis £ 65¹/₂; Bleche für Indien £ 76.

Zinn hat seinen Preisstand um weitere £ 2 bis £ 3 erhöhen können und notierte zuletzt £ 192.10 Kasse, £ 191 dreimonatlich.

Zink. Durch Realisationen aus zweiter Hand wurden die Notierungen in London auf £ 26¹/₂ für gewöhnliche und £ 27 bis £ 27¹/₂ für besondere Marken gedrückt; auf dem Kontinent sind die Preise unverändert geblieben.

Blei. Die in unserem Bericht erwähnte Knappheit ist noch nicht beseitigt, für ganz prompte Lieferung werden in England wesentlich höhere als die Tagespreise bewilligt. Für nahe und spätere Termine

notiert fremdes Blei £ 15.10, englisches £ 15.15 bis £ 15.17.6. Auf dem Kontinent ist die Nachfrage eine ganz regelmässige.

Aluminium £ 55 bis £ 57. Antimon £ 27 bis £ 28. Silber 26 1/2 d prompt und 26 1/2 d auf Lieferung.

Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse in der Woche vom 21. bis 27. Januar 1912

Kategorie	Kategorie	Preis	Preis	Preis	Preis	Preis	Preis	Preis	Preis
Kasse	3 mt.	netto	3 1/2 %	3 1/2 %	3 1/2 %	3 1/2 %	3 1/2 %	3 1/2 %	3 1/2 %
	22. Januar:								
	I. 63	63 3/4	191	188	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4	
II. 63	63 3/4	189	186 1/2	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4	49.1 1/2	
III. 62 1/2	63 3/4	188 1/2	187	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		
23. Januar:									
I. 62 1/2	63 3/4	189	187	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		
II. 63 1/2	63 3/4	66	67	189	187 1/2	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4
III. 62 3/4	63 3/4	189 1/2	188 1/2	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		
24. Januar:									
I. 62 1/2	63 3/4	190 1/2	189 1/2	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		
II. 63 1/2	63 3/4	65 1/2	67	191 1/2	189 1/2	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4
III. 62 3/4	63 3/4	192	190 1/2	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		
25. Januar:									
I. 62 1/2	63	194	192	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		
II. 63 1/2	62 1/2	65 1/2	67	194 1/2	192	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4
III. 63 1/2	62 3/4	194	192	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		
26. Januar:									
I. 61 1/2	62 1/2	193	191	15 1/2	15 1/2	26 1/2	27 1/4		
II. 62	62 1/2	65 1/2	67	192 1/2	191	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4
III. 61 1/2	62 1/2	192 1/2	190 1/2	15 3/4	15 3/4	26 3/4	27 1/4		

I. = Börsenanfang. — II. = 1. Börseschluss. — III. = 2. Börseschluss.

— **Russische Baumwollindustrie.** Wie den vom deutschen Reichsamt des Innern zusammengestellten Berichten über Handel und Industrie zu entnehmen ist, sind im Jahre 1910 in 159 russischen Baumwollspinnereien, die über 8,306,732 Spindeln verfügten, zu Baumwollgarn 22,026,008 Pud Baumwolle verarbeitet worden. In derselben Zeit sind in 359 Baumwoll-

wbereien mit 213,479 mechanischen Webstühlen 17,061,976 Pud Garn zu rohen Geweben verarbeitet worden. Die Zahl der Arbeiter in der Baumwollspinnerei betrug 145,220 und in der Baumwollweberei 254,600 Mann, im ganzen also 399,919 Mann.

Nimmt man den Preis für Garn mit 23 Rubel 25 Kopeken das Pud und für rohe Gewebe mit 29 Rubel 25 Kopeken an, so ergibt sich, dass im Jahre 1910 Garn im Werte von 470,029,000 Rubel und Gewebe für 498,770,000 Rubel hergestellt worden sind.

Die Governements, in denen die russische Baumwollindustrie konzentriert ist, sind an der Gesamtproduktion des russischen Reichs in folgender Weise beteiligt:

Governements	Spindeln			Garn hergestellt			Webstoffe			Gewebe hergestellt		
	1890	1900	1910	1890	1900	1910	1890	1900	1910	1890	1900	1910
In Prozenten der Gesamtproduktion Russlands												
Moskau	25,0	22,8	23,0	27,0	28,8	23,4	23,0	26,5	23,0	20,0	22,6	21,6
Wladimir	16,0	18,2	17,7	20,4	21,4	18,1	29,0	27,4	50,9	31,0	29,0	30,4
Petrokow	6,0	14,6	14,4	8,6	17,8	18,6	12,0	15,6	14,5	15,0	18,9	17,0
Kostroma	0,8	5,2	8,1	0,9	5,0	8,7	12,0	12,4	14,0	12,0	11,5	14,4
St. Petersburg	24,0	15,0	14,8	16,4	10,0	8,8	10,3	6,5	5,1	9,8	7,1	4,9
Jaroslau	0,7	5,4	4,5	1,0	7,1	5,4	1,9	1,0	0,9	1,7	1,2	0,9
Esthland	11,0	7,0	6,7	8,0	4,6	5,4	2,4	1,6	2,5	2,1	1,8	2,5
Rjäsan	4,1	2,9	2,4	5,4	2,8	2,6	0,6	2,1	1,8	0,5	2,1	1,8
Twer	0,6	5,4	4,9	0,7	4,3	5,0	6,5	5,5	4,8	6,8	4,7	5,8
Zusammen	90,2	96,5	96,0	88,4	96,8	95,5	97,7	97,6	97,5	98,4	98,1	98,8

— **Handelsbeziehungen mit China.** Das Sekretariat der kantonalen bernischen Handels- und Gewerbekammer teilt mit, dass ihm eine grössere Zahl von Anmeldungen für die Exportkonferenzen mit dem schweizerischen Handelsagenten in Shanghai, Herru M. Winteler, zugegangen seien. Weitere Anmeldungen werden gerne noch entgegengenommen. Montag, den 5. Februar, abends 8 1/4 Uhr, hält Herr M. Winteler im Hotel Schmieden, in Bern (l. Stock), einen Vortrag über «Den schweizerischen Handel mit China und Mittel und Wege zu dessen Hebung». Dieser Vortrag bildet die Einleitung der von Dienstag ab folgenden Konferenzen (Kirchgasse 2, Handelskammer).

— **Massnahmen gegen die Cholera.** Laut Bundesratsbeschluss vom 27. Januar ist T u n e s i e n nicht mehr als choleraerkrankt zu betrachten. Sämtliche gegenüber den Herkunftorten aus diesem Bezirke angeordneten Massregeln sind aufgehoben.

Annoncen - Regie
HAASENSTEIN & VÖGLER

Anzeigen - Annonces

Régie des annonces:
HAASENSTEIN & VÖGLER

Fachmann der Wollwarenfabrikation
(Spinnerei-Weberei-Appretur)
wünscht sich an kleinerem rentablem Unternehmen vorläufig mit Fr. 15,000 tätig zu beteiligen. Eventuell übernimmt derselbe später das Anwesen auf Wunsch.
Offerten sub Chiff. X 3280 HB an Haasenstein & Vogler, Bern.

Ecole de commerce
La Chaux-de-Fonds

Ecole officielle. 140 élèves. 16 professeurs. 4 années d'études. Cours spéciaux pour la préparation aux examens postaux. L'année scolaire commence fin avril. (30612 C) (219.)
Pour renseignements, s'adresser au Directeur F. SCHEURER.

Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden

Filialen in
Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn und Sirnach

Staatsgarantie

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von
4 1/2 % Namen- oder Inhaber-Obligationen
unserer Anstalt

gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. (F 3013 Z) (20641.)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:
In Basel: H.B. Ehinger & Cie., In Bern: H.H. von Ernst & Cie.,
Glarus: Glarner Kantonalbank, Neuenburg: H.H. Pury & Cie.,
St. Gallen: H.H. Wegelin & Cie., Zürich: H.H. Schläpfer, Blankart & Cie.

Den Besitzern von kündbaren Obligationen unserer Anstalt anbieten wir bis auf weiteres die Aufstempelung auf 4 1/2 % und Verlängerung der Vertragsdauer auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Reise-Inspektor

Eine gut eingeführte Firma der Nahrungsmittelbranche sucht

eine erstklassige, best empfohlene, absolut solide und streng reelle Kraft zur Reise-Inspektion und Neuacquisition bei hoher Bezahlung und Vertrauenspesen.

Nur solche Bewerber mögen sich melden, die über beste Zeugnisse und Referenzen verfügen.
Offerten sub F 215 HB an Haasenstein & Vogler, Bern, erbeten.

Société Suisse de Banque et de Dépôts

Capital: 25,000,000 de francs
(dont 12,500,000 fr. versés)

Siège social à LAUSANNE
Avenue du Théâtre et Rue Ch. Monnard, 1 et 3

Succursale à BRUXELLES :: Agence à FRIBOURG (Suisse)

Principales Branches d'Opérations:

Comptes de dépôts de fonds et comptes courants à intérêts avec ou sans service de chèques	Billets et lettres de crédit circulaires sur la Suisse et l'Etranger
Chèques directs et virements sur tous pays — Paiements télégraphiques	
Ordres de Bourse Suisse et Etranger	Change de monnaies et billets étrangers
Souscriptions sans frais à toutes les émissions (14580 L) 2524	Garantie contre les risques de remboursement au pair par suite de tirages au sort conformes au tableau d'amortissement de valeurs cotées au-dessus du pair.
Mise en règle de titres, Transfert et conversions, Renouvellement de feuilles de coupons, Echanges, versements et libérations, etc.	Garantie contre les risques de non vérification des Tirages
Escompte et encaissement de tous coupons suisses et étrangers	Renseignements divers, Service de correspondants — Assurances
Avances sur titres — Comptes courants garantis	Garde de titres Location de compartiments de coffres-forts
Escompte et encaissement d'effets de commerce Factures et reçus sur la Suisse et l'Etranger	

Schweizerische Lichtkohlen- & Elektroden-Fabrik

Elektrocarbon A.-G., Niederglatt (Nt. Zürich)

26 liefert (157 Z)

Kohlenstifte

für Bogenlampen, in vorzüglicher Qualität.

La
Fédération agricole Vaudoise

groupant vingt sociétés, met au concours (20673 L) 245:
la fourniture des engrais pour 1912

Adresser offres et renseignements au **Sekretariat de la Fédération, à Breigny s. Morrens.** Les soumissions portant offres engrais fédération seront ouvertes le 7 février, à 2 heures 30, Café Ruchet, Grand Chêne, Lausanne.

Pour le Comité,
P. Badoz, Secrétaire.

Dr. OTTO PEYER, Rechtsanwalt

(282 Z) Sonnenquai 18 (beim Zwingideukmal) (69.)

: Zürich Prozessführung Inkass., Accomodement : Zürich

Association suisse des Conseils en matière de Propriété Industrielle



Verband Schweizerischer Patentanwälte

Administration actuelle: Birsigstrasse 2, à Bâle

Administration zur Zeit: Birsigstrasse 2, in Basel

Les Brevets d'invention spécifiés ci-bas sont à vendre, soit en toute propriété, soit par voie de licences d'exploitation

Die unten spezifizierten Patente sind zu verkaufen und zwar entweder durch Abtretung der Patente selbst oder durch Lizenzverträge

(587 Q) (196)

1326) Le titulaire du brevet suisse n° 39008, du 20 décembre 1906, relatif à un **Appareil de freinage pour plateformes mobiles**, désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en oeuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements s'adresser à M. A. Ritter, ingénieur-conseil, 11, Rümelinbachweg, à Bâle.

419) Der Inhaber der nachfolgenden, vom 10. Januar 1906 datierten schweizerischen Patente:

Nr. 36183, betreffend ein **Steuerorgan für selbsttätige Musikwerke**;
Nr. 36184, betreffend eine **Einrichtung zum Anbringen von zur Erzielung einer ausdrucksvollen Tonwiedergabe dienenden Schlitzern in Steuerorganen für selbsttätige Musikwerke**, und
Nr. 36185, betreffend ein **selbsttätiges Musikwerk mit Steuerorgan für ausdrucksvolle Tonwiedergabe**,

wünscht dieselben zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen, oder andere, die Ausübung der Erfindungen in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten.

Auskunft erteilt Ingenieur A. Ritter, Patentanwalt, Rümelinbachweg 11, in Basel.

1333) La titulaire du brevet suisse n° 46365, du 21 décembre 1908, relatif à un **Stuffing-box à garniture métallique pour tige de pistons**, désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en oeuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements s'adresser à M. A. Ritter, ingénieur-conseil, Rümelinbachweg 11, à Bâle.

1334) La titulaire du brevet suisse n° 47474, du 8 avril 1909, relatif à une **Installation pour la distribution de vapeur d'une station génératrice de vapeur à divers points d'utilisation**, désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en oeuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements s'adresser à M. A. Ritter, ingénieur-conseil, 11, Rümelinbachweg, à Bâle.

1036) Die Inhaber des schweizerischen Patentes Nr. 38697, vom 12. Januar 1907, betreffend eine **Patrouillenföhrvorrichtung für Maschinengewehre und Selbstladegeschütze**, wünschen dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere die Ausübung der Erfindung in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten.

Auskunft erteilt bereitwilligst Ingenieur A. Ritter, Patentanwalt, 11, Rümelinbachweg, in Basel.

1053) Der Inhaber des schweizerischen Patentes Nr. 43532, vom 3. Februar 1908, betreffend eine **Einrichtung zur Verhinderung des Feuerens an den Bürsten von Wechselstrom-Kommutatormaschinen**, wünscht dasselbe zu verkaufen oder Lizenzen zu erteilen oder andere, die Ausübung der Erfindung in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten.

Gefällige Anträge befördert bereitwilligst Ingenieur A. Ritter, Patentanwalt, 11, Rümelinbachweg, in Basel.

1058) Der Inhaber des schweizerischen Patentes Nr. 42371, vom 21. Februar 1908, betreffend **Kugellager**, wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere, die Ausübung der Erfindung in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten.

Auskunft erteilt bereitwilligst Ingenieur A. Ritter, Patentanwalt, Rümelinbachweg 11, in Basel.

1341) Le propriétaire du brevet suisse Fischer, n° 39623, du 18 janvier 1907, pour: **Joint de tuyaux étanche pour machines parlantes et autres**, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'article breveté, et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Boulevard James Fazy, à Genève, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1842) Le propriétaire du brevet suisse de Faria, n° 39517, du 16 janvier 1907, pour: **Transformateur de courants alternatifs en courant continu**, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'article breveté, et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Boulevard James Fazy, à Genève, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1343) Les propriétaires du brevet suisse Baker & Jacobs, n° 46431, du 26 janvier 1909, pour: **Machine à couder**, désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'article breveté, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leur brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Boulevard James Fazy, à Genève, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1344) Les propriétaires du brevet suisse Marga, n° 43050, du 18 janvier 1908, pour: **Arme à feu**, désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'article breveté, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leur brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Bd. James Fazy, à Genève, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1345) Die Inhaber des schweizerischen Patentes Crocker, Nr. 45814, vom 29. Januar 1909, auf: **Verfahren zum Imprägnieren von Holz**, wünschen mit schweizerischen Fabrikanten, bezw. Interessenten in Verbindung zu treten und sind gerne bereit, Lizenzen zu erteilen oder das Patent zu verkaufen.

Gefl. Offerten oder Vorschläge werden durch Hrn. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Boulevard James Fazy, in Gené, bereitwilligst weiterbefördert.

1346) La propriétaire du brevet suisse «Itala» Fabbrica di Automobili, n° 38551, du 6 décembre 1906, pour: **Mécanisme de changement de vitesse avec dispositif de sûreté pour automobiles et machines semblables**, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'article breveté, et serait disposée à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à M. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 8, Bd. James Fazy, à Genève, qui les transmettra volontiers à qui de droit.

1347) Die Inhaber des schweizerischen Patentes Nr. 47458, vom 14. Januar 1909, auf: **Transportabler Bohrapparat mit Motorantrieb**, wünschen das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation einzugehen.

Anfragen befördert H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Ingenieur & Patentanwaltsbureau, in Zürich I, 51, Löwenstrasse.

1348) Der Inhaber des Schweizer-Patentes Nr. 36120, betreffend **Eisenbahnen mit geteilten Achsen**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe von Lizenzen, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau E. Blum & Co., Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1349) Die Inhaber des Schweizer-Patentes Nr. 46674, betreffend **Bodenbearbeitungsmaschine**, wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe von Lizenzen, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau E. Blum & Co., Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1350) Der Inhaber des Schweizer-Patentes Nr. 51360, betreffend **Signal-einrichtung bei einleuchtigen Strassenbahnnetzen mit an den Ausweichstellen vorgesehene Mastsignalen**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe der Lizenz für die Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau E. Blum & Co., Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1351) Die Inhaberin des Schweizer-Patentes Nr. 44841, betreffend **Perfectionnement aux constructions en maçonnerie**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe von Lizenzen, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau E. Blum & Co., Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1352) Der Inhaber des Schweizer-Patentes Nr. 32197, betreffend **Packungsring mit Flüssigkeitsfüllung**, wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, behufs Verkaufs des Patentes, bezw. Abgabe der Lizenz, zwecks Fabrikation des Patentgegenstandes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um weitere Auskunft zu wenden an das Patentanwaltsbureau E. Blum & Co., Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

1322) La Sté Gle de Coutellerie et Orfèvrerie, propriétaire du brevet suisse n° 45816, du 13 janvier 1909, pour: **Rasoir de sûreté**, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'article breveté, ou serait disposée à céder une licence, ou encore à vendre complètement son brevet.

S'adresser pour les offres et propositions à M. A. Mathy-Doret, ingénieur-conseil, La Chaux-de-Fonds.



E. Imer-Schneider, Gené
Boulevard James Fazy 8

H. Kirchhofer, Zürich
vorm. Bourry-Séquin & Co.
Löwenstrasse 51

Ed. v. Waldkirch, Bern
Schwabeneggasse 8, (Advokat)

A. Mathy-Doret, Chaux-de-Fonds, rue Léopold-Robert 70

E. Blum & Co., Zürich
Bahnhofstrasse 74, Uraniastrasse

A. Ritter, Basel
Birsigstr. 2, Rümelinbachweg 11

Mägeli & Co., Bern
Spitalgasse 32

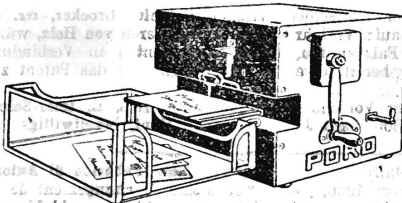


Déchets de coton pour essuyages de machines blancs et couleurs

van Baerle & Cie., Munchenstein près Bâle

POKO

**Brief Frankier-Maschine
Porto - Kontroll - Kassa**



Frankiert die Post automatisch, 4 mal schneller als bisher! Registriert den Markenverbrauch! Hält die Marken unter diebessicherem Verschluss! Schliesst Veruntrennung durch die Markenkassa aus!
(7324) Verlangen Sie illustrierten Katalog (217.)

Schweizerische Post & Eisenbahn Verkehrswesen A. G. (SpEvag)
Elisabethenstrasse 84 BASEL Elisabethenstrasse 84

AVIS

Le carnet de sociétaire N° 60243, de la Banque Populaire Suisse, au montant de cinq cents francs, au nom de Mademoiselle ELLEN COGNARD, à Genève, a été égaré.

Le porteur actuel de ce carnet est invité à le présenter dans les six mois à partir d'aujourd'hui, à la Banque Populaire Suisse, à Genève. Passé ce délai, ce carnet sera annulé, et il en sera délivré un duplicata.
(20214 X) (1871)

Genève, le 22 janvier 1912.

Banque Populaire Suisse:
La Direction.

Für stark begangene Lokalitäten ist

Indisch. Hartholz, „Limh“

weil äusserst widerstandsfähig gegen Abnützung (118)

der zweckmässigste u. vorteilhafteste Fussboden

Atteste und Muster stehen zur Verfügung
Parquet- und Chaletfabrik Interlaken

Telegramm: Fides (581 Z) 231. Telefon 102.87

Zürcher Treuhand-Vereinigung

(Aktiengesellschaft)

Bahnhofstrasse 69 ZÜRICH I
Absolut unabhängiges Institut.

Revisionen
Gutachten
Liquidationen
Sanierungen

Formelle Durchführung der Gründung von Aktiengesellschaften u. Genossenschaften. Besorgung der formellen Geschäfte Schweiz. Aktiengesellschaften, die im Inland lediglich ihr Domizil verzeigten (z. B. Plantagen- und Trustgesellschaften).

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

La Banque de l'Etat de Fribourg

(SUISSE)

émet une tranche limitée.

(194 F) (219 !)

d'Obligations 4 1/4 % remb. en 3 ans

avec coupons semestriels janvier/juillet, payables sans frais à la Banque de l'Etat de Fribourg, auprès des Banques Cantonales de Bâle, Lausanne, Zurich, Berne, Lucerne et auprès de toutes les autres Banques Cantonales Suisses. Ces titres sont garantis par l'Etat de Fribourg et sont exempts d'impôt fribourgeois pour les porteurs non domiciliés dans le canton de Fribourg.

Coupons de fr. 500, de fr. 1000, de fr. 5000 et de fr. 10,000.

La Direction.

Société Financière pour l'Industrie au Canada

MM. les actionnaires de la Société Financière pour l'Industrie au Canada sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le mercredi, 21 février 1912, à 3 heures
au Siège social, 18, rue de Hesse, à Genève

Ordre du jour:

I. Assemblée ordinaire:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur le premier exercice de la Société (1911).
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Fixation des jetons de présence du conseil d'administration.
- 5° Nomination des commissaires-vérificateurs.

II. Assemblée extraordinaire.

- 1° Autorisation d'augmentation du capital social.
- 2° Autorisation d'émettre des obligations dans la proportion de 1 1/4 fois le montant nominal du capital-actions émis.
- 3° Modifications aux art. 5, 6 et 13 des statuts, en vue de l'augmentation du capital et de l'émission d'obligations.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions doivent être déposées dans les caisses de la Société, huit jours au moins avant la réunion.

Conformément à l'art. 641 du Code Fédéral des Obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1911, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront tenus à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 12 février 1912, au siège social, 18, rue de Hesse, à Genève.
(20298 X) (243 !)

Genève, le 31 janvier 1912.

Le conseil d'administration.



In ausgedehntem Spezialgeschäft der Bureau-Artikel- und Eclaircissementsbranche mit Fabrikationsabteilungen ist ein

Vertrauensposten zu besetzen

Es wird nur auf energische Persönlichkeit reflektiert, welche bilanzieller, in Kalkulation und event. auch im Verkauf bewandert ist. Offerten mit Angabe bisheriger Tätigkeit und der Gehaltsansprüche unter Chiffre S 414 G an Haasenstein & Vogler, Zürich. (246.)

Wer würde einem sehr seriösen Geschäftsmann mit der Summe von

Fr. 8000

zu Hilfe kommen? Jährliche Rückzahlung nach Uebererlösnunft. Offerten unter Chiffre 192 H B an Haasenstein & Vogler, Bern

Beaux vases de cave

ovales et bien avinés, de 3,000 à 8,000 litres, (33262 Z) (2892.)
sont à vendre chez MM. POUCHON FRÈRES, Maison d'Ameublement, Pépinet, 5, LAUSANNE.

Pension de Jeunes filles

LES ROCHETTES
Neuveville près Neuchâtel
Directrices: M^{me} B. Ailhaud et M^{lle} A. Gerniquet, filles de M. Ed. Gerniquet, Prof. à l'École secondaire et à l'École de Commerce. 238!



Wella Gmbh
Holstein
Maschland
Rollen & Tafeln
Cartonagen
in allen Grössen

Buchführung

dem Geschäftsbetrieb angepasst, richtet ein (317 Z) (191.)
E. Muggli-Isler,
Bücherexperte,
Werdmühleplatz 2, Zürich I